

報日環循

光緒十年歲次甲申三月廿日

西歷一千八百八十四年四月廿三號

[illegible]

此餅揀選上品地道藥料製成色如雪白性和味甜小兒最喜入口善除諸般虫病及至疳積聚脾胃虛弱積食生痰以致皮黃骨瘦腹現青筋時見肚痛囊下白泡百病叢生醫家難治多有因此而誤傷者甚爲可惜如服此餅虫積盡消且能補脾胃肌肉日長有奇功而無後患誠爲小兒去積之至寶靈藥也或有年稍長者亦有因虫積而無治法皆宜服食平人服之能防蠱患本藥局倡設於香港已四十年獨究中國水土配製此餅專有去積培元之功毫無尅伐耗削之患兼能調和臟腑開胃消食非同別家所售者比茲因此餅通行日久各省馳名其餅樣似花塔故俗常以花塔餅呼之且因近年消售甚多故特減價平賣以便販客易於運兌帶往各省俾能廣行濟世云爾本藥房稟准用龍麟作塔爲記別人不得私用恐有假冒 諸尊賜顧細認招牌庶免有誤

每罇銀式毫五仙 本藥房在香港 粵城內外 上海 英京 福州 小呂宋 天津 漢口 京都 汕頭 厦門 澳門 佛山 三月廿四日 屈臣氏大藥房識

PORTLAND CEMENT FACTORY

馬頭牌

在坡家得利上
售發司公地時

味地洋行

Heinrich Brothers
Lunenburg

啟者本行之上好祖家坭不論何等工程均皆合
用水陸咸宜經有西人試驗過將此坭好處逐款
列明本行經已轉譯唐文矣如欲知其詳細者請
到本行一看便知此坭功力最大用此坭者較於
用大等平價之坭尚爲便宜也此坭專由本行發
售當時均有新貨到本行亦因時價沽發耳本行
承沽此坭多年人人皆知爲頂上好貨惟往日係
用黃紙招牌未有囑頭今仍用黃紙加雙馬頭標
於招牌內如上款式以饒稱呼 諸君光顧請認
明此囑爲禱 香港味也洋行謹傳 丑二

贈送瘋癲解毒丸
茲本藥房宋光臣先生所製
癲癲解毒丸經愈數人因將
其丸贈送少盡濟世之心如
有初患此症者請到面說病
由見症送丸分文不受每逢
初二十六開贈自九月刊告
白之後有多人到取亦皆奏
效特此佈聞
癸未年十月 香港中
環杏樂春中外藥房啟

請辨真偽

啟者本號等揀選老礦熔淨頂上瓜紅硃錫淨水新斗點錫各庄上錫貨色真實選趨咸知屢蒙各埠富商賜顧業經有年近有無恥棍徒竟敢在上洋配熔低偽錫色假冒號等招牌字印意存魚目以混珠俾真偽而莫辨喪良射利欺騙諸商今特此佈告各埠富商採買者請細認明招牌字印分別錫色高低以免被其所欺耳此告

光緒十年正月吉日 粵東錫庄寓

港牌源裕記同德福記同源號寬源號全啟

眞珠船出告

啟者前織墨齋在西法點石書局定印小題眞珠船一套內文一萬有奇其題之備文之精前已刊報原於五月告竣乃自本堂承受之後詳加較訂另添補名作精益求精故至今始竣然書成之日外埠承辦十去其七粵東僅餘數百套每套分釘十二卷該銀四兩六錢不折不扣斷不減價特此佈聞 一在十八甫經香閣 雙門底玉山樓 佛山北勝街天成泰扇店 香港循環日報 發售

羊城枕經堂謹識

眞頂上牛油發售

啟者本公司茲有上等牛油發售每罐重一磅價甚相宜貴客光顧請至石塘咀拷核馬素公司面議 鑒此

光緒十年三月初七日

馬素公司謹啟

告白



啟者本公司五彩頭火柴永無回潮之患久已馳名此爲第一等火柴經行各國莫不稱羨乃本公司專工製造深爲講究無有比其美者與別家不同請 貴商細認招牌小盒內有雙車輪件花塔爲記以免魚目混珠倘蒙光顧請至本公司面議此佈

光緒九年 臘月 二十五日 壬子

香港 上海 吻者士公司謹啟

廣 泰 來 玉 桂 發 客

啟者本號自辦安邊足油玉桂正清花桂燕子山硃砂水桂北高麗參白泡丁參寧古台參吉林抄參發售價甚相宜 貴客光顧請移玉步

香港上環永樂街 廣泰來號謹啟

告白

啟者本公司辛巳壬午兩年股本息定期三月十五日開派凡屬股東至期請携息摺到祐隆號內本公司寫字樓收取現為添置機器以推廣利源定議每股再繳本銀式十五元限至六月內收清倘到期未交者則將癸未甲申兩年共二十五個月股本息作抵特此佈聞

光緒十年二月

利遠糖局有限公司

總理人黎玉臣謹啟

利貞祥

本號常有 土山人參
北高麗參 寧古台參
吉林抄參 泡丁人參
鳳凰台參 長蘆抄參
三性鹿茸 花旗洋參
各項蠟丸 清花玉桂
金絲熊胆 自齋茸末
諸君賜顧請移 玉至
香港上環文咸街南向
開張

啟者本公司發
年股本息銀照章
於三月初一日開
派凡屬股東至期
請携息摺到總寫
字樓收取是荷
光緒十年
正月二十三日
萬安公司總理人
謹啟 三十五

擅醫
 本館題作內外方脈經書明如指掌
 日報頌揚不少遠近咸知若醫治百病莫不着手奏
 效故敢出而問世立單包醫倘過限不愈原銀送回
花柳
 不取藥費謹將包醫之症開列於左
 鵝喉眼科 瘡醫花柳 楊梅結毒 瘋癲疔墜
 日久殘爛 筋縮甲脫 痔漏爛脚 陰陽大瘡
 牙疳瘰癧 石疽囊癰 疲頑惡症 久爛成漏
 均能立單包醫在港多年並無虛語本號承辦各港
 膏丹丸散藥水歷有餘年今因遷館在上環大馬路
全科
 餘慶里騎樓恐未週知特此佈聞 洪桂昌謹啟

選錄京報

江南道監察御史臣馮應壽跪奏為大計要典奉行不實請旨申明立法本意通飭疆臣認真考察以維吏治而培民生恭摺仰祈聖鑒事竊維民生之休戚視乎吏治之得失而親民莫如州縣察吏則在上官故三年大計鉅典煌煌四格八法至精且備矣夫守之清濁易知也年之壯老易見也才之長短亦可於催科聽斷諸端參考之也獨政之一格所包者廣總以有關民事為先務乃近日州縣之所謂政者日行事件畫押標行而已於閭閻疾苦樂利之事無與也督撫所以考察州縣之政者錢穀刑名清厘案牘而已於勸課存恤宣講諸務皆畧也臣愚以為報政之要必先核其為民興利者若何為民除弊者若何養民教民之見諸實事著有成效者若何倘於民事毫無設施雖才守年力俱優而不得列諸上考蓋有守廉吏也而苟無恤民之實未為盡職至有以清官自詡於私親幕友貪胥蠹役之舞弊忽不加察而病民已多者恤民之吏則斷未有剝民自肥而改其守者也有才能吏也而苟無勸民之實未為盡職至有恃才自用而失之煩擾失之苛刻失之剛愎武斷者皆所不免若勤民之吏則斷未有因循退縮而紆於才者也至於本此以驗其識見年少者未必無練達之才本此以驗其精力年老者未必無有為之吏也臣伏讀康熙三十六年聖祖仁皇帝上諭舉行大計原期黜陟幽明大法小廉以為又安民生之本所關甚鉅比年以來督撫等官視為具文每將微員細故填註塞責至確實食酷官員有害地方者反多瞻徇庇護不行糾參以致吏治不清民生莫遂胥朕愛養黎元之至意殊堪痛恨等因欽此又讀乾隆七年高宗純皇帝上諭國家舉行大計乃三載考績黜陟幽明之要典督撫大臣職司其事必當秉公去私杜絕請託精詳鑑別無黨無偏舉一人而眾皆知勸劾一人而眾皆知懲則官方以肅吏治以清百職修舉而民生共受其福矣等因欽此仰見列聖勤求治本無時不以民生為念廟謨洋洋臣下宜如何恪守無如日久玩生近仍不免視為具文相應請旨飭下各直省督撫嗣後考察州縣務先於有關民事之政核其勤惰廢興以定殿最毋得仍前積習深探聲華致失朝廷立法本意誠使天下之大吏皆加意督率天下之牧令皆實力遵行將見民力裕而催科不勞民俗成而聽斷可省郵治之隆蒸蒸日上臣不勝迫切翹企之至臣愚昧之見是否有當伏乞皇太后皇上聖鑒訓示謹奏奉旨已錄

撫憲轅報 撫憲倪 出轅往天后廟案前行香委用同知榮紀稟知驗收硝勛畢候補縣俞文萊稟到由廠回候補鹽經歷常
柱潤稟銷幫辦大江省局差試用鹽大使馮秉仁稟到京來候補鹽知事沈炳鏞稟辭往催東江等半秋餉即用縣陳紹棠即用
縣曹學彬稟知在府署閱卷畢補用縣左新前稟銷新安公幹差稟呈手摺候補府司獄孔憲邦稟辭回廠補用巡檢英麟稟銷
惠州白沙厘廠差從九品王文溶稟謝超委記功各一次從九品李德焜稟銷催海康歸善增城等縣省米差○二十四日 督
撫憲轅報 署始興縣張爾昌呈履歷稟辭赴任即用縣徐京稟知委廉屬辦捐差候補縣李長齡稟知委赴惠郡幫審案件試
用縣丞王慶勳從九品王文溶俱稟謝超委補用鹽經歷田福宜稟辭赴惠淡洋藥厘廠從九品王蘭皋稟知聞計丁父憂○三
月二十二日二十三 督憲武弁轅報 中協王稟知拜本稟賀在城候補副參遊都守各官俱 稟賀記名提督周禮濂稟知
接帶執中輪船事記名總兵鄧安邦稟到由魚珠回稟辭記名總兵陳新光稟知送李道葆貞老太太至蘆苞補用副將李臣榮
稟辭往梧州補用守備陳雄稟謝收標稟呈履歷廣協左營右哨把總李如稟知接事廣協左營右哨把總鄧東良稟知交卸稟
辭往魚珠差遣即補遊擊梁肇慶稟知送溫道往香港公幹回惠州協中軍都司楊金甲稟到來省請餉稟辭押餉回營

雨夜火災 穗垣自交春令雨澤繁多晴光覺少滴瀝之聲頻徹于耳二十五夜七點鐘時候當雨師之灑道忽祝融之爲災鏗聲四布人語喧闐後查悉乃城西菜欄街尾太平塘附近順德協水師汛營側有某棧不戒于火遂致燎原也幸附近水龍牽至盡力撲救得以熄滅其被焚者諒無幾耳○碎髮傷人 聞局前街有利亨店與人修容者也開設多年相安無異前日有一小僮年纔十餘歲係在附近任脊充當僕役者原籍慕德里司人因欲告假鄉旋省墓見毛髮種種不雅觀踴遂到店倩匠爲之薙髮匠不慎致力跌落遽傷小僮之手血流如注筋節亦斷登即痛仆于地有告其事於僮之東主即到店理論集議街隣後經人排解着僮在店醫治所有醫藥各費由店匠出聞所傷頗重云其中殆有夙孽歟○稟留賢令 張石鄰司馬在東粵多年歷任邑侯賢聲卓著客歲夏間由南海調署東莞政務繁殷民俗强悍而明府辦理一切裕如輿情感佩茲將卸任他適閩邑紳民聞之莫不臥轎攀轅局紳羅嘉容等於前日來省赴廣州府轅求請申詳上憲留任一年以資治理其詞內有謂司馬潔己愛民實心行政等語蕭太尊甚爲嘉尚批出畧云應留應調上憲自有權衡紳民毋得違例保留以符定制稟官再署縣事應毋容議現聞局紳等猶欲通稟大憲其事准否未可知也

聞新外中

獨杜牧罪言一昔杜牧仕唐中葉憤三鎮之強橫痛時事之日非特作罪言以冀當途之感悟蓋以位卑言高本非所宜而情迫於中要有不能自己也今者法人構釁肆其憑陵恣其恫喝下薄海臣民敵愾同仇之日也廟謨宏遠宸斷獨極草茅下士何得妄言然敵氛孔熾殷憂正深竊嘗究其得失欲質諸當世庶幾有人焉掃除積習發奮爲雄此則區區之意藉上酬朝廷養士之恩下抒草野忠義之憤者也至諒爲比擬不倫則不暇計抑不足辨已一日機失於遙制行軍之道務在迅赴戎機故古者君之命將也必曰闔以內寡人主之闔以外將軍主之而爲將者亦威立令行卽有權貴不能阻撓固不獨君命有所不受也蓋寇虜侵軼猛如雷霆戎馬奔馳疾如風雨若必事上聞則守土者恐遽聞邊警而不敢邀擊分鎮者以未奉詔書而不肯救援人人有倖免之思卽人人存推諉之念此敵所以縱橫出沒必求逞志而後少休也而今日之弊則更有不止此者溯自西人來求通商先在粵東偵探國家舉動朝臣少習外事莫悉外情凡有談及洋務則斥爲喜事話爲漢奸西人有所陳請始則堅卻之以重其怒繼則延宕之

英國電音 二十七日英都倫敦發來電音言英后因患有腰痛之症擬赴行宮俾資調養現官車既出已行抵丹士達地方矣電音又言英官伊威連巴靈向在埃及辦事現接有英廷文書着即回國不知何故也

(俄國電音 西歷三月二十日俄都聖彼得羅堡電音言頃接有文書內開馬輔及阿富汗兩國有數部酋目願歸俄國管轄比於部民焉俄廷因此簡派大臣馳往加士卑晏地方授以總督之任在此駐劄辦理事務而亞苗達治及沙達治兩處亦歸其管轄俾一事權以專責成俄人之好遠畧若此夫豈亞洲之福哉

緬甸電音 西歷三月二十四日緬甸都城電音言緬王因巴魯地方土人揭竿倡亂特遣輪船二艘載有軍兵及糧餉馳往俾助官軍剿辦詎一輪船駛至某處猝觸礁石登即沉溺同行輪船見此情形欲行拯亦被攔於沙灘上嗣後復得輪船赴救將觸礁之船所載軍兵運往巴魯地方向幸船雖沉溺並無一人溺於水厄焉○考驗水雷砲艇 倫敦電報云中國駐德欽使李丹崖現赴花美城威廉乞水雷砲台觀看各水雷砲詳為考驗以求實際蓋中朝前在此局定造水雷砲艇茲經竣工故欽使特往以觀其製

六朝本燕刺刺西字報刊有澳門信息謂法人與葡廷立約假澳門窺伺粵垣一事德臣西字報爲之傳殆好事者所捏造也此中疑竇苟經指出即可決其並無是事矣不必明眼人始能見及也夫港澳相均有領事駐劄前無一人接到其國文書且親友私函亦未言及查葡國駐港領事官除禮拜日悉有文日澳門公私來函並未言及法國借何地駐兵及有訛傳葡人私助法國之語其旅居本港者亦謂澳門言則其不足信一也夫葡國武功不競何敢躁率滋費即欲與中國議立和約亦必據情理以行事豈借成葡廷欲准法人駐兵於澳門必先有文書照會各國豈英廷並無所聞而澳門總督早接有文書反致足信二也法人若從澳門進兵以窺粵垣須渡涌濶百餘處粵人得以早爲之備此實行軍之下策想法足信三也法人果欲攻粵垣在澳門採辦煤炭糧食俾資接濟事或有之若進兵之途則斷不在澳門也里有一路可直達省垣沿途並無炮臺軍兵爲之防守則由此進兵真如入無人之境若更用淺水船載十數里處登岸出其不意勝負有可克操而粵官所設之炮臺俱成無用也至孖刺報言前日有法員赴

羊 城 新 聞

調補番禺
縣侯定二
十五日未
時接印
南海江浦
司缺委試
用未入流
吳澂署○
三月二十
三日督

五日奉 上諭壽莊固倫公主金棺於三月
孟夏時享 太廟奉 旨遣載勳恭代後殿
獻欽此○三月十八日奉 上諭劉秉璋奏
統着崑崗補授欽此○二十日奉 上諭奉
機事務各一摺並據盛昱奏稱嘉慶四年十
務此不得已之深衷當為在廷諸臣所共諒
辭職頭懇請當經曲加獎勵並諭俟皇帝親
毋得多瀆盛昱等所奏應毋庸議欽此同日

告

啟者周馥顏明合夥全於香港上環
水坑口三百六十八號門牌開創泰
昌顏家錫店生理今因缺本情愿將
全盤生理字號頂承與黃紹誠開張
經於四月初一日交際倘四月初一
日以前泰昌錫店有欠各號揭項借
項貨項一概數目係周馥顏明之事
與頂承之人黃紹誠無干涉先此聲
明 光緒十年 三月二十八日
周馥顏明全告白 謹啟

白

即唐本年四月初
公衆出投第一段
及北皆有八十尺
號及央樂里四號
十六員四毫第二
南及北皆有八十
號及央樂里第一
出九百九十九年
章程請問狀師堪
章啟 三十

東藩行銀理滙

啟者茲聞街外
不能通用殊
揭銀與法人等
行店切勿被此
行銀紙隨時可
銀兩決不有誤
稟官按律懲辦
香港東
又名東方而
開創以來未有

告

啟者近閱二月廿七日循環日報中
外新報及華字日報新聞紙內有煙
記退股告白云有股份做於澳門三
才公司并有份現居熟鴉片煙牌照
物業等自願退出讓理公司內各件
頂受之語披覽之下甚為詫異切思
本公司自開辦以來向未有炳記字
號合股同做特此聲明以免後論
光緒十年 三月 十二日 三三
澳門三才公司總司理人陳六謹啟

白

既辨惑陳情論 蓋聞訛言之起以惑而生
不敢忘誌尤不敢諱也憶僕以煙癮痼癖失
其脫離而無術想登彼岸縱呼檀以何能不
遂惠我以靈丹起沉痾於反掌固已恩德額
我眾論黨同謂升竈功高縱挽沉淪於一旦
既將疑而將信詎不懼而不憂無何三易炎
青費而藥乞神清氣朗無虞當白晝而履繩
則實戴二天則所謂舊孽復萌移花易萎固
不惜殷勤剖白願同人早離苦海無妨亟切
屠刀則僕今日之言固以誌一己之歎亦

香港上環水
十八號泰昌
理經於四月
吉開張倘因
昌錫店有欠
項一概數目
與黃紹誠無
涉
五十二號
二十八日
黃紹誠告白

此○十九日欽奉 慈禧
朝自設立軍機處以來向
奕譞與諸軍機大臣會商
此中委曲爾諸臣豈能盡
林着即來京另候簡用欽

啟者本行有火船
壹隻名彰州準期
四月初六日下午
四點開行前往雪
梨狼厘時硤兜
等如 貴客欲付
貨搭船者請至本
行面議 一十四號
三月 十九日
太古洋行謹啟

汕頭往福州
啟者本行有火船
壹隻名德忌厘士
準於本月廿九日
早十點開行前往
汕頭廈門福州如
貴客欲附貨搭船
者請至本行面議
光緒十年二月
三月 廿七月
德忌厘士謹啟

啟者本行有火船
為料理
茲小店
店經有
托別
知各宮
滙入各
公司具
以免後
三月

此同日奉 旨正白旗滿洲副都統 旨左翼前鋒統領 同日又題四月十四日當 多盜匪前經該撫嚴飭 地方各官將應辦事宜 端佑康頤昭豫莊誠皇 無諸王在軍機處行走 事件本為軍機處辦理 知即至軍機處政事委 此同日奉 上諭刑部有

檀香山黃亮公司前委小 運回港滙單及各梓友 店公務近多不能代理 有連函辭告黃亮公司 六代理矣今特佈告各 且從善并黃亮公司以前 各梓友滙款未清者乃 是問概與小店無涉特此 論此佈 光緒拾年 廿一日 香港廣永生謹

啟者本行有火 船壹隻名騰打 蘭打準本月廿 八日下午四點 開行前往汕頭 牛庄如 貴客 欲付貨搭船者 請至本行面議 三月廿七日 禮臣洋行謹啟

往崎神戶橫濱 啟者本公司有火 船壹隻名金也都 準於四月初 日午四點開行 往長崎神戶包 濱埠如 貴客欲 貨搭船者請至本 司面議 三月 廿二日 三菱火輪船公司啟

抄譯中外西報 字新報繹出據稱英 言及鴉片久為中國 近之志和營見有操 小敏而引終難斷且 精粉至川該舟人聞 各款藥粉不同其功 事不禁深心歎服本 為華民之染烟患者 又為外國遠近所嘉

[illegible]

補願白旂滿洲都統着奏
軍統領着清凱補授欽此
旨遣魁斌恭代四從壇遺
十名訊明正法並格斃匪
善餘着照所議辦理欽此

昱右庶子錫鈞御史趙爾
永遵惟自垂簾以來揆度
事概令與聞亦斷不能另
以寬責成經此次切切曉
臣上學習行走欽此同日

六船
漢開
庇
船
議
啟

往星架坡
啟者本行有青
船壹隻准名馬
期於四月初二
開行前往星架
坡如貴客欲
船者請至本行
議或到舊機利
棧亦得此佈
三月二十
也者士

火船
啟者本
船壹隻
謙呢亞
早日開
上海
貴客欲
船者請
面議
三月
禪臣洋

火船
啟者本號有英國
名吳淞準期四月
開行前往砵打云
厘士濱湯士威雪
半島思倫新金山等
貴客欲搭船附貨者
相宜艙位極好祈諸
面議是實此佈
光緒十年 三月
上環南泰發

新金山
等

有苦海慈航一段係由西
甫四川重慶那寄信來云
料於公餘遊歷至郡境左
慶服中國戒烟丸散雖覺
難不起無何而本局戒烟
有又以其名與白碼紛及
古老癮戒斷巴公目擊其
奇此信託熟報館錄入轉
致不獨中國官商見贊今
香粵勿裏疑現望可也

大英詳調補
 同日士大
 果齊遜
 伙甚多
 同日奉
 時勢不
 派差使
 諭在廷
 奉上
 旗頭火
 刀沙準
 日下午
 波庇能
 附貨搭
 辦房面
 文街本
 日
 行謹啟
 行有火
 名寶厘
 準期於
 行前往
 如
 附貨搭
 至本行
 廿三日
 行謹啟
 火船壹
 初二日
 谷當庇
 梨咩厘
 等埠
 有水脚
 請本號
 初七日
 號謹啟
 香港
 英京
 省城
 上海
 福州
 小呂宋
 天津
 漢口
 厦門

屈臣氏大藥房

本局自道光廿三年在港開張發售膏丹丸散藥料遠近馳名因有假冒招牌故
 特稟准用龍麟伴塔爲記庶免弊混貴客賜顧祈細認每藥有貼印紅黃黑三
 色龍麟伴塔招牌方是真貨至告白尾所印之樣未設顏色不過當鑒其覽矣
 原創一在香港中環臬憲署斜對門 一在英京反出治大街
 後一在粵城外沙基大街 一在上海英大馬路
 續一在粵城內惠愛七約 一在福州南台廣東會館隔鄰
 分一在佛山北勝街 一在漢口洋街一碼頭後便
 枝一在小呂宋橋頭 一在澳門大街
 一在天津紫竹林 一在廈門島美街
 一在汕頭永和街 一在京都正陽門外大柵欄門欄胡同主

屈臣氏謹啟

東廣 啟者馮東樵得授異法擅鑲單眼補刷牙價銀
相宜兼醫眼科精微妙手馳名中外能令見者
利號 對面難分其真偽亦無阻無碍妥便自然可謂
馮東 不失面目觀瞻者也本號開創多年揀選上料
精造象牙呂宋烟嘴花草人物色子牙刷各款
樵鑲 器皿發客巧手兼鑲錫鎗頭尾主固不悞舖在
香港舊西街口門牌廿五號貴客賜顧請移玉
眼牙 步是禱 鑲眼價銀計開超等工料銀四十員
上等工料銀二十員 中等十員 次等三員
告白 光緒十年 正月初八日 東廣利號啟

恒裕號告白

敬啟者本號向在省城河南白鶴洲開張選裝恒美花香嫩蕊古勞包種茶長春上上小種茶長春上上玫瑰小種茶發售叨蒙 諸尊惠顧遂得中外馳名深感隆情莫可言喻而本號向無分枝別處但近有無恥之徒假冒本號招牌款式將次貨影射魚目混珠喪良射利欺騙諸商此等奸徒不知凡幾故今年特着伴在港陞招牌寓西營盤門牌一百零一號廣吉祥號內接辦如 貴客惠顧定貨者請攜單到廣吉祥號內交舍伴手收可無致誤也至假冒本號招牌之貨查確由澳門江門等處某號由港某號接辦轉寄新山各埠某號發售及奸商之姓名無不知者本擬指名揚其醜態姑念港之號常有交易其奸商且有桑梓之情故未忍詳其短處稍有血性者此後須各守藩籬自安本份倘仍固犯前愆定將奸商之姓名字號附新聞紙館刊派並另刻附各埠決不再徇勿謂言之不先也 三荃

光緒十年 甲申 三月初一日 廣東省河南白鶴洲恒裕號評香氏主人謹啟
